

## TRIQUIS

### Del nombre

El nominativo triqui es una deformación del vocablo *driqui*, de la lengua triqui, compuesto por *dri*, derivado de *dre*: "padre", y *qui*: "grande" o "superior". Al llegar los españoles a estos pueblos, al jefe del clan se le denominaba como señor supremo, que era la máxima autoridad de la comunidad. Los españoles llamaron a estos indígenas "triquis", término que degeneró en triqui. Dios y Jesús se denominan con el término *Driqui*.

Los triquis de Copala se llaman a sí mismos *Tinujei* que significa "hermano mío".

### Localización

Los triquis se encuentran en el oeste de Oaxaca, en las localidades de San Andrés Chicahuaxtla y Santo Domingo del Estado, distrito de Putla; San Martín Itunyoso y San José Xochixtlán, distrito de Tlaxiaco; y San Juan y San Miguel Copala, del distrito de Juxtlahuaca. La región triqui comprende una zona baja, cuya cabecera es San Juan Copala, y una alta, con cabecera en San Andrés Chicahuaxtla. Entre una y otra hay ciertas variaciones culturales, dialectales. **La muestra fotográfica que presentamos proviene de la localidad de Chicahuaxtla.**

### Antecedentes históricos

En la tradición oral se dice que los triquis provenían de Monte Albán, de donde fueron expulsados por desobedecer las órdenes del rey. Se desplazaron a la parte baja de la costa oaxaqueña, pero el extremo clima caluroso los empujó a buscar regiones más altas y se asentaron en Tlaxiaco, de donde también los expulsó el cacique del lugar. Finalmente arribaron a Chicahuaxtla, nombre náhuatl que significa "lugar fuerte", que posiblemente alude a la existencia de una cueva donde reposan los restos de antiguos jefes de linaje y representantes de algún clan.

En la época colonial, los triquis tenían autoridades que eran personas notables y obtenían su cargo por herencia. En el siglo XIX, la desamortización de bienes efectuada durante la Reforma, condujo a la venta del territorio del cacicazgo triqui a la empresa García Veyrán, el cual les fue restituido en parte, en tiempos de la Revolución. A partir de 1920, diversos grupos dominantes de Putla incursionaron en la zona triqui, tales como acaparadores de café y proveedores de armas y aguardiente a los naturales.

San Andrés Chicahuaxtla y San Juan Copala perdieron la categoría de municipios en 1940 y 1948. La región alta no tiene conflictos graves por la posesión de la tierra, debido a su pobreza y escasez, situación que orilla a sus habitantes al abandono de la región; mientras que en la región baja, la autoridad tradicional se ha desintegrado como consecuencia de la privatización y la violencia, generadas por la ambición por poseer tierras de cultivo de café.

### Lengua

Los idiomas triqui, mixteco, cuicateco y amuzgo pertenecen a la familia mixteca, del tronco macro-otomangue.

Las mujeres de mayor edad son monolingües; la mayoría de los hombres hablan el español y el triqui, al igual que los niños que han estudiado la primaria. Los triquis también hablan el mixteco, idioma con el que se comunicaban con los misioneros españoles en la colonia.

### Salud

Entre los triquis los conceptos de salud-enfermedad aluden a la relación que el individuo guarda con la naturaleza; el estado ideal es el equilibrio, la salud. Además de los elementos naturales, en el ambiente existen diversos seres sobrenaturales que tienen el poder de curar o de enfermar a los seres humanos. Por lo general, recurren a los curanderos tradicionales, reconocidos en la región por sus amplios conocimientos de las plantas medicinales y de la naturaleza humana. Los médicos alópatas de las ciudades cercanas son una opción final.

### **Artesanías**

Las mujeres triquis son buenas artesanas en la confección de ropa en general. Ellas tejen en telar de cintura y en telar horizontal de cuatro estacas, también llamado "malacate"; los vestidos femeninos son para uso personal o para venderlos; también confeccionan camisas y fajas, tejen sombreros de palma y cestos, que destinan al uso personal. Los huipiles se venden en las ciudades de Oaxaca, Puebla y México. En su elaboración participan las niñas, que aprenden a temprana edad a hacerse sus propios huipiles; posteriormente aprenden corte, diseño y el uso de colorantes.

### **Organización social**

La unidad familiar tradicional es la familia extensa, formada por una familia nuclear, los hijos y las hijas solteras, y los varones con sus mujeres e hijos. Cuando las mujeres se casan van a vivir a la casa paterna del esposo.

En la zona alta permanece la organización clánica, en la que coinciden principios de descendencia y territorialidad. Cada una de las poblaciones con sus barrios y rancherías constituye un clan. La pertenencia a un clan determina los derechos al usufructo de la tierra y la residencia, así como las preferencias y prohibiciones para elegir con quién casarse.

El jefe del linaje está al tanto de la distribución de parcelas a los jefes de familia, media en conflictos entre vecinos por linderos de tierra y en las disputas entre grupos o linajes, promueve la cooperación como por ejemplo la "milpa de compañía", y cumple con ciertas funciones religiosas y rituales.

La Nua' nugua' aj, "milpa de compañía", es una organización tradicional comunitaria de cultivo de maíz, frijol de enredadera y calabaza, y consiste en que 20 ó 30 jefes de familia siembran mancomunadamente en sus parcelas, y la ganancia de su venta de las cosechas se reparte equitativamente entre el grupo. Esta organización para el trabajo mantiene y fortalece la cohesión del grupo.

Actualmente el poder político se distribuye entre los "principales" y el cabildo constitucional. Los funcionarios del cabildo, de la agencia municipal y del comisariado de bienes comunales son los formalmente establecidos en municipios y comunidades de todo el país.

En la agencia municipal se resuelven los conflictos menores, y los de mayor gravedad se tratan en el juzgado de Putla, Juxtlahuaca o Tlaxiaco.

### **Cosmogonía y religión**

Junto con la religión católica conviven elementos de la religión tradicional de los triquis. Esta última tiene como deidades principales nueve dioses, siete de ellos corresponden al bien: tierra, fuego, luna, sol, agua, aire, hielos; los otros corresponden al mal: de la muerte y del infierno. El padre de todos ellos es Nexquiriac, quien ejerce una nula influencia en la sociedad triqui, como si su labor se hubiere reducido exclusivamente a crear a los otros dioses.

Hay un cuerpo de autoridades religiosas encabezadas por un sacerdote parroquial, un fiscal mayor (sacristán), tres fiscales menores, un fiscal semanario y de 10 a 15 mayordomos de cada festividad. La religión triqui tiene un carácter sincrético, como lo muestra la significación de las imágenes de san Pedro y san Pablo, a los cuales además de sus atributos de santos se les considera como el dios sol al primero y como diosa luna al segundo, por lo cual estas imágenes son objeto de ceremonias autóctonas independientes de la jerarquía católica.

### **Fiestas**

La festividad principal es la dedicada al santo patrono de la localidad. Para esta celebración se destinan grandes sumas de dinero, se queman fuegos artificiales y se organizan bailes.

También es importante la festividad de las ánimas. En Los Chicahuaxtla se celebra a los muertos en el panteón, y en los hogares los días 31 de octubre, 1° y 2 de noviembre; la celebración colectiva corre a cuenta del mayordomo de la festividad y de sus ayudantes.

En San Juan Copala la festividad principal se celebra el tercer viernes de Cuaresma y está dedicada a Jesucristo, con presencia de miles de visitantes; a cargo de tres mayordomos y ocho o diez ayudantes para cada uno. En las calles del pueblo se improvisan puestos donde se venden gran variedad de mercancías. En las afueras del pueblo se vende ganado bovino, porcino, caprino y ovino. Esta feria la instituyó el virrey Mendoza en el siglo XVI.

### **Territorio, ecología y reproducción social**

Los triquis viven en el territorio conocido como "nudo mixteco", en la confluencia de las sierras Madre Oriental y Occidental, al oeste del estado de Oaxaca. Del "nudo mixteco" se desprende una cordillera desde Tlaxiaco y Juchitán, cuyas laderas se deslizan hacia el valle de Putla. Los triquis viven en lugares inhóspitos que no interesan a los mestizos, quienes ambicionan los bosques y las tierras fronterizas de los triquis.

Los triquis cultivan maíz, frijol de enredadera, calabaza y otros productos. En la región de Copala se introdujo a fines del siglo XIX el cultivo de café, que junto con la caña de azúcar y el plátano se destinaron al comercio para la subsistencia de sus habitantes.

El río Copala pasa por la orilla del poblado del mismo nombre y el río Cuchara, al sureste de Chichahuaxtla. Estos pequeños ríos no alcanzan a regar las tierras en la estación seca, pues su caudal es muy débil; los pobres y accidentados suelos apenas humedecidos por finas lloviznas. La región baja, con relativa abundancia de agua durante todo el año, ofrece mejores condiciones para los cultivos tradicionales y cierta diversificación.

La diferencia de clima y de altitud ha influido para que la población se concentre en subregiones, con diferencias entre los habitantes de las regiones alta y baja.

Prevalece el cultivo de temporal; la tierra se remueve tres veces al año. En Chichahuaxtla, el maíz y el frijol de enredadera se siembran en febrero y marzo, y la cosecha se levanta en noviembre o diciembre. La práctica agrícola es bajo el sistema de tumba, roza y quema.

La producción de maíz y de frijol, relativamente escasa en la región, va cediendo ante los productos comerciales como el café, que beneficia a los acaparadores regionales.

La migración de triquis hacia otros lugares en busca de empleo es importante, por ejemplo el cultivo de caña en Morelos y Veracruz; la pizca de algodón en Sinaloa; el cultivo de jitomate en San Quintín, Baja California; y la ciudad de México, donde trabajan como empleados o como comerciantes; también emigran como braceros a Los Ángeles y a San Diego, Estados Unidos.

**Nota:** Resumen realizado básicamente con información del sitio oficial: <http://www.cdi.gob.mx>

#### **Fuentes secundarias:**

- Registro **FODAER 477** 1) 1907. Revista de Pensamiento Crítico, Año II, Julio- Agosto, N°4, 1981; 2) San Juan Copala: Caciquismo y represión. Los triquis se organizan y luchan, ponencia presentada en el segundo Congreso Nacional Sobre Problemas Agrarios, organizado por la Universidad Autónoma de Guerrero en Cuadernos de Ciencias Sociales, N°10, UAG, junio de 1982, 62pp. 3) Documentos de denuncias y demandas por parte de organizaciones: CNPA, OCEZ, UTC, MRP, 1984. <http://132.248.82.60/fodaer/>
- Registro **FODAER 1113** 1) Notas periodísticas sobre el movimiento Triqui en la primera mitad de la década de los noventa. Regiones de Oaxaca. Denuncias triquis, MULT Reunión de evaluación municipal diciembre de 1989 (con Salinas de Gortari). Discurso de Heladio Ramírez, gobernador de Oaxaca. 2) Los Triquis, 31 pp. Unidad de Bienestar Social de la Región Triqui, 5pp. 3) Discurso por el Licenciado Heladio Ramírez López al protestar como gobernador del Estado de Oaxaca para el periodo 1096-1992, Ciudad de Oaxaca, 1 de diciembre de 1986 <http://132.248.82.60/fodaer/>